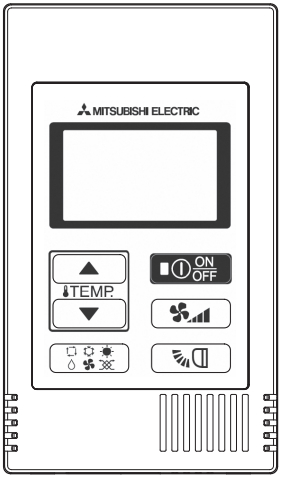
MITSUBISHI ELECTRIC

Steuersystem CITY MULTI
und Mitsubishi-Klimageräte Mr. SLIM

Einfache MA-Fernbedienung PAC-YT52CRA

Anweisungshandbuch



Sicherheitsvorkehrungen 2
Bezeichnungen und Funktionen der Steuerungskomponenten 4
- Steuerungseinheit 4
- Anzeige 5

Grundfunktionen 6
- Betriebsart 6
- Voreingestellte Temperatur 7
- Lüftergeschwindigkeit 8
- Flügel 8

Funktionseinstellung der Steuerung 9
- Temperaturbereichseinschränkung 9
- Bediensperre 10
- Betriebsart überspringen 10
- Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung 11

Technische Daten 12

D

Symbolerklärung

Die in diesem Handbuch verwendeten quadratischen Symbole weisen auf Folgendes hin.

ON Weist auf Einstellungen hin, die nur geändert werden können, wenn die Geräte in Betrieb sind.

OFF Weist auf Einstellungen hin, die nur geändert werden können, wenn die Geräte gestoppt sind.

Weist auf Funktionen hin, die nicht verfügbar sind, wenn die Tasten gesperrt sind oder das System zentral gesteuert wird.

Um eine korrekte Nutzung dieses Produktes zu gewährleisten, lesen Sie vor der Nutzung die Anweisungen in diesem Handbuch sorgfältig durch.
Für die zukünftige Bezugnahme aufbewahren.
Stellen Sie sicher, dass dieses Handbuch und das Installationshandbuch an etwaige zukünftige Benutzer weitergegeben werden.
Zur Gewährleistung des sicheren und ordnungsgemäßen Betriebs der Fernbedienung sollte sie von qualifiziertem Personal installiert werden.

Sicherheitsvorkehrungen

- Lesen Sie vor der Verwendung der Steuerung die folgenden Angaben zu Sicherheitsvorkehrungen.
- Halten Sie diese Sicherheitsvorkehrungen zur Gewährleistung der Sicherheit sorgfältig ein.

⚠ **WARNUNG**	Weist auf Todesgefahr oder die Gefahr schwerer Verletzungen infolge des Missbrauchs der PAC-YT52CRA hin.
⚠ **VORSICHT**	Weist auf die Gefahr schwerer Verletzungen oder baulicher Schäden infolge des Missbrauchs der PAC-YT52CRA hin.

- Stellen Sie dieses Handbuch dem Endbenutzer zur zukünftigen Bezugnahme bereit, nachdem Sie es gelesen haben.
- Bewahren Sie diese Anleitung zur zukünftigen Bezugnahme auf, und ziehen sie im Zweifelsfall zu Rate. Dieses Handbuch sollte den Personen zur Verfügung gestellt werden, die die Steuerung reparieren oder an einem anderen Ort einbauen. Stellen Sie sicher, dass das Handbuch an zukünftige Endbenutzer weitergereicht wird.

D

Allgemeine Sicherheitsvorkehrungen

⚠ WARNUNG

Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem es größeren Mengen Öl, Dampf, organischen Lösungsmitteln, korrosiven Gasen wie schwefelhaltigen Gasen ausgesetzt ist oder an dem häufig saure/alkalische Lösungen oder Sprays verwendet werden. Diese Substanzen können die Leistung des Geräts beeinträchtigen oder bestimmte Gerätekomponenten korrodieren, was in Stromschlag, Funktionsstörungen, Rauchbildung oder Feuer resultieren kann.

Reinigen Sie die Steuerung nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten, um das Risiko von Kurzschlüssen, Kriechstrom, Stromschlägen, Funktionsstörungen, Rauchbildung oder Brand zu reduzieren.

Bedienen Sie die Schalter/Tasten und berühren Sie andere elektrische Teile nicht mit nassen Händen, um das Risiko von Stromschlägen, Funktionsstörungen, Rauchbildung oder Brand zu reduzieren.

Lüften Sie beim Sterilisieren mit Alkohol den Raum, um Dämpfe entweichen zu lassen.

Stoppen Sie vor der Reinigung, Wartung oder Inspektion der Steuerung den Betrieb und schalten Sie die Stromversorgung aus, um das Risiko von Verletzungen oder Stromschlägen zu reduzieren.

Stoppen Sie vor dem Sprühen von Chemikalien in der Nähe der Steuerung den Betrieb und decken Sie die Steuerung ab, um das Risiko von Verletzungen oder Stromschlägen zu reduzieren.

Falls Sie Unregelmäßigkeiten (z. B. Brandgeruch) feststellen, stoppen Sie den Betrieb, schalten Sie die Stromversorgung aus und wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler. Der weitere Betrieb kann in Stromschlag, Funktionsstörungen oder Feuer resultieren.

Bringen Sie alle erforderlichen Abdeckungen ordnungsgemäß an, um Feuchtigkeit und Staub von der Steuerung fernzuhalten. Staub- und Wasseransammlungen können Stromschläge, Rauchbildung oder Feuer verursachen.

⚠ VORSICHT

Sprühen Sie keine Insektizide oder andere entzündliche Sprays direkt auf die Steuerung, um das Risiko ihrer Beschädigung zu reduzieren.

Berühren Sie das Touchpanel, die Schalter oder Tasten nicht mit spitzen oder scharfen Gegenständen, um das Risiko von Stromschlägen oder Funktionsstörungen zu reduzieren.

Vermeiden Sie den Kontakt mit scharfen Kanten bestimmter Bauteile, um das Risiko von Verletzungen oder Stromschlägen zu reduzieren.

Tragen Sie beim Arbeiten an der Steuerung Schutzausrüstung, um das Risiko von Verletzungen zu reduzieren.

Holen Sie bezüglich der ordnungsgemäßen Entsorgung der Steuerung den Rat Ihres Händlers ein.

Sicherheitsvorkehrungen beim Umverlegen oder der Reparatur der Steuerung

⚠ WARNUNG

Die Steuerung darf nur von einer qualifizierten Fachkraft repariert oder umverlegt werden.
Bauen Sie die Steuerung nicht auseinander und modifizieren Sie sie nicht.
Eine unsachgemäße Installation oder Reparatur kann zu Verletzungen, Stromschlägen oder Brand führen.

⚠ VORSICHT

Berühren Sie die Leiterplatte weder mit Werkzeugen noch mit Ihren Händen und verhindern Sie, dass sich Staub auf ihr ansammelt, um das Risiko von Kurzschlüssen, Stromschlägen, Brand oder Funktionsstörungen zu reduzieren.

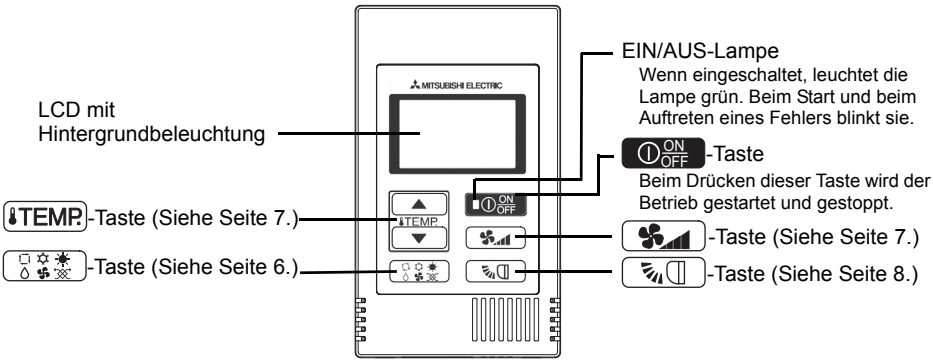
Zusätzliche Sicherheitsvorkehrungen

Verwenden Sie zur Installation, Inspektion oder Reparatur des Geräts geeignete Werkzeuge, um seine Beschädigung zu vermeiden.

Verwenden Sie zum Reinigen der Steuerung kein Benzol, Verdünner oder chemisch behandelte Tücher, um Verfärbungen zu vermeiden.
Reinigen Sie die Steuerung, indem Sie ein mildes Reinigungsmittel in das Wasser geben, ein weiches Tuch damit befeuchten und die Steuerung abwischen. Entfernen Sie Reinigungsmittelreste mit einem feuchten Tuch, und wischen Sie das Gerät am Ende mit einem trockenen Tuch ab.

Bezeichnungen und Funktionen der Steuerungskomponenten

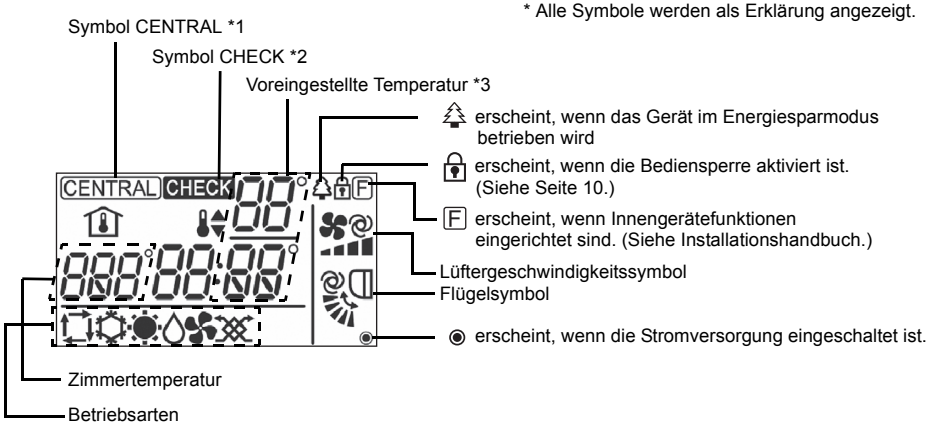
Steuerungseinheit



* Verwenden Sie zum Einstellen der an dieser Steuerung (PAC-YT52CRA) nicht verfügbaren Funktionen wie zum Beispiel Lamellen die MA-Fernbedienung oder die zentrale Steuerung.

Anzeige

* Alle Symbole werden als Erklärung angezeigt.



D

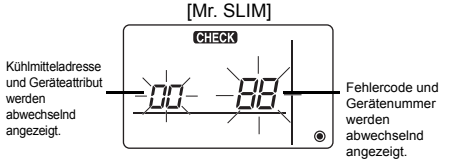
*1 CENTRAL (ZENTRAL)-Symbol

Erscheint, wenn eine der folgenden Funktionen gesperrt ist: EIN/AUS; Betriebsart; voreingestellte Temperatur; Lüftergeschwindigkeit; Flügel.

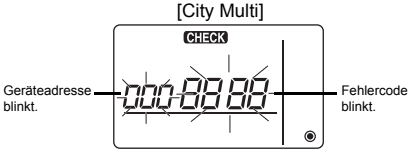
*2 **CHECK** (PRÜFEN)-Symbol

Für Mr. SLIM blinken beim Auftreten eines Fehlers die Stromanzeige sowie die Kühlmitteladresse (zwei Stellen), der Fehlercode (zwei Stellen) und die Gerätenummer.
Für City Multi blinken beim Auftreten eines Fehlers die Stromanzeige sowie die Geräteadresse (drei Stellen) und der Fehlercode (vier Stellen).
Prüfen Sie den Fehlerstatus, stoppen Sie den Betrieb und holen Sie den Rat Ihres Händlers ein.

[Mr. SLIM]

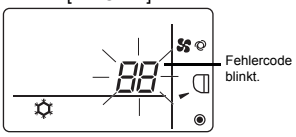


[City Multi]

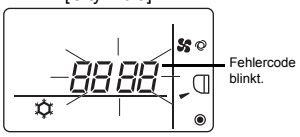


Wenn nur der Fehlercode blinkt, bleiben die Klimageräte in Betrieb, es könnte jedoch ein Fehler aufgetreten sein.
Prüfen Sie den Fehlercode und holen Sie den Rat Ihres Händlers ein.

[Mr. SLIM]



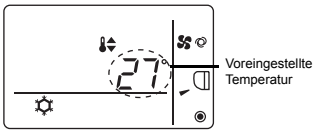
[City Multi]



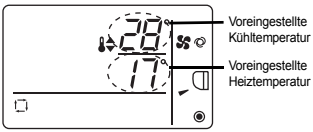
*3 Voreingestellte Temperatur

* Grad Celsius oder Fahrenheit ist wählbar. Für Details siehe Installationshandbuch.

In den Betriebsarten KÜHLEN, TROCKNEN, HEIZEN oder AUTO (ein Einstellpunkt)



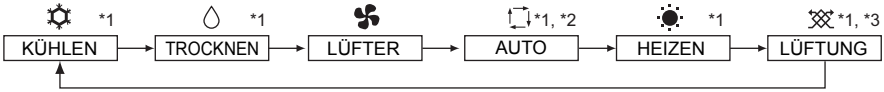
In der Betriebsart AUTO (zwei Einstellpunkte)



Grundfunktionen

Betriebsart

Beim Drücken der Taste [ ] wird die Betriebsart in der folgenden Reihenfolge geändert.



*1: Nicht bei allen Innengerätemodellen sind alle Funktionen verfügbar. Nicht verfügbare Funktionen erscheinen nicht in der Anzeige.

*2: Die voreingestellte Temperatur für die Betriebsart AUTO (entweder ein oder zwei Einstellpunkte) erscheint abhängig vom Innengerätemodell.

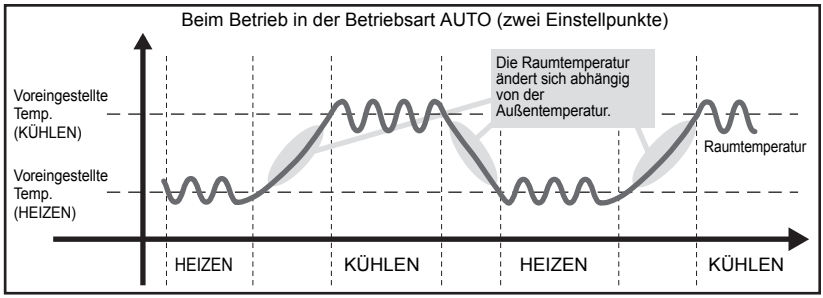
*3: Nur an einem mit einem LOSSNAY-Gerät gekoppelten Mr. SLIM-Gerät verfügbar. „LÜFTUNG“ leuchtet auf, wenn ein LOSSNAY-Gerät während des Betriebs des Geräts in Betrieb ist.

D

Betriebsart AUTO (zwei Einstellpunkte):

In der Betriebsart AUTO (zwei Einstellpunkte) können Temperaturen für das Kühlen und Heizen voreingestellt werden und der Betrieb kann abhängig von der Raumtemperatur automatisch zwischen Kühlen und Heizen umgeschaltet werden.

Die in der Betriebsart AUTO (zwei Einstellpunkte) für das Kühlen und Heizen voreingestellte Temperatur wird von der Temperatureinstellung in den Betriebsarten KÜHLEN/TROCKNEN und HEIZEN reflektiert.



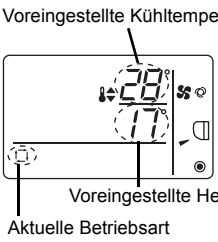
Voreingestellte Temperatur

In den Betriebsarten KÜHLEN, TROCKNEN, HEIZEN und AUTO (ein Einstellpunkt)

Beim Drücken der Taste [TEMP. ▲] erhöht sich die voreingestellte Temperatur.

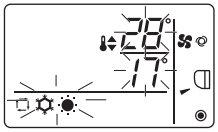
Beim Drücken der Taste [TEMP. ▼] verringert sich die voreingestellte Temperatur.

In der Betriebsart AUTO (zwei Einstellpunkte)

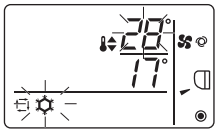


Die aktuell voreingestellte Temperatur (Kühlen/Heizen) erscheint.

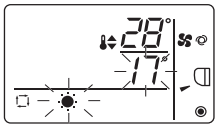
Wenn die Taste [TEMP. ▲] oder [TEMP. ▼] gedrückt wird, blinkt die Anzeige der voreingestellten Temperatur (Kühlen/Heizen).



Während die Anzeige der voreingestellten Temperatur (Kühlen/Heizen) blinkt, erhöht sich beim Drücken der Taste [TEMP. ▲] sowohl die voreingestellte Temperatur für Kühlen und Heizen und beim Drücken der Taste [TEMP. ▼] verringern sich beide.
Beim Drücken der Taste [ ] blinkt nur die Anzeige der voreingestellten Kühltemperatur.



Während die Anzeige der voreingestellten Kühltemperatur blinkt, erhöht sich beim Drücken der Taste [TEMP. ▲] die voreingestellte Kühltemperatur und beim Drücken der Taste [TEMP. ▼] verringert sie sich.
Beim Drücken der Taste [ ] blinkt nur die Anzeige der voreingestellten Heiztemperatur.



Während die Anzeige der voreingestellten Heiztemperatur blinkt, erhöht sich beim Drücken der Taste [TEMP. ▲] die voreingestellte Heiztemperatur und beim Drücken der Taste [TEMP. ▼] verringert sie sich.
Durch Drücken der Taste [ ] wird die Temperaturvoreinstellung abgeschlossen.

* Wenn die Tasten [TEMP. ▲] oder [TEMP. ▼] während der Temperaturvoreinstellung für eine bestimmte Zeitdauer nicht berührt werden, wird die Einstellung automatisch abgeschaltet.

D

Der voreingestellte Temperaturbereich ist wie folgt.

Betriebsart	Voreingestellter Temperaturbereich
KÜHLEN/TROCKNEN	19 - 30°C/67 - 87°F *1
HEIZEN	17 - 28°C/63 - 83°F *1
AUTO (ein Einstellpunkt)	19 - 28°C/67 - 83°F *1
AUTO (zwei Einstellpunkte)	[KÜHLEN] Voreingestellter Temperaturbereich für die Betriebsart KÜHLEN. [HEIZEN] Voreingestellter Temperaturbereich für die Betriebsart HEIZEN. *2, *3
LÜFTER, LÜFTUNG	Nicht einstellbar

*1 Der voreingestellte Temperaturbereich variiert abhängig vom anzuschließenden Innengerätemodell. Entnehmen Sie Details dem Anleitungshandbuch für das Innengerät.

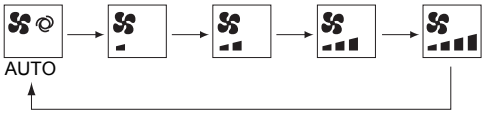
*2 Die voreingestellten Temperaturen für das Kühlen und Heizen in der Betriebsart AUTO (zwei Einstellpunkte) werden auch in den Betriebsarten KÜHLEN/TROCKNEN und HEIZEN verwendet.

*3 Die voreingestellten Temperaturen für das Kühlen und Heizen können unter den folgenden Bedingungen festgelegt werden.
- Die voreingestellte Kühltemperatur ist höher als die voreingestellte Heiztemperatur.
- Der Unterschied zwischen der voreingestellten Kühl- und Heiztemperatur ist gleich oder größer als der minimale Temperaturunterschied, der abhängig vom anzuschließenden Innengerätemodell variiert.

D

Lüftergeschwindigkeit

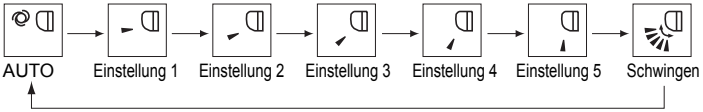
Beim Drücken der Taste [ ] wird die Lüftergeschwindigkeit in der folgenden Reihenfolge geändert.



* Die eingestellte Lüftergeschwindigkeit variiert abhängig vom anzuschließenden Innengerätemodell.
* Falls das Gerät über keine Lüftereinstellfunktion verfügt, kann die Lüftergeschwindigkeit nicht eingestellt werden.
  In diesem Fall blinkt das Lüftersymbol, wenn die Taste [ ] gedrückt wird.

Flügel

Beim Drücken der Taste [ ] wird die Flügelrichtung geändert.

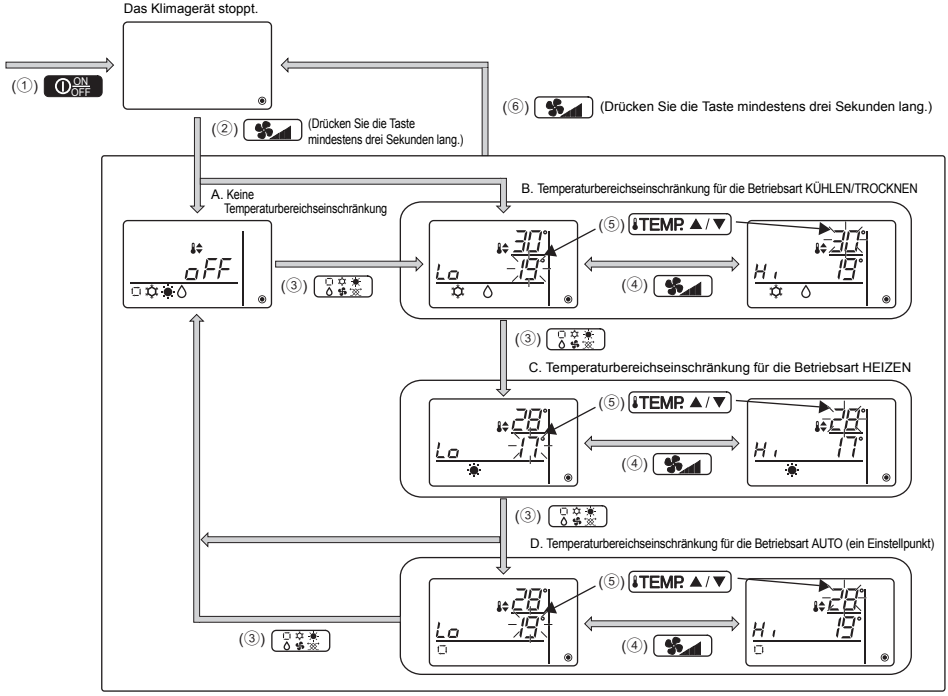


* Die einstellbare Flügelrichtung variiert abhängig vom anzuschließenden Innengerätemodell.
* Falls das Gerät über keine Flügelfunktion verfügt, kann die Flügelrichtung nicht eingestellt werden.
  In diesem Fall blinkt das Flügelsymbol, wenn die Taste [ ] gedrückt wird.

Funktionseinstellung der Steuerung

Temperaturbereichseinschränkung

Der voreingestellte Temperaturbereich für jede Betriebsart kann eingeschränkt werden.



① Drücken Sie die Taste ON/OFF, um das Klimagerät zu stoppen.

② Halten Sie die Taste mindestens drei Sekunden lang gedrückt, um die Anzeige zum Einstellen der Temperaturbereichseinschränkung aufzurufen. (A oder B erscheint.)

③ Drücken Sie die Taste , um A bis D auszuwählen.

* Wenn die Betriebsart AUTO (ein Einstellpunkt) am Innengerät nicht verfügbar ist oder die Betriebsart AUTO in der Einstellung Betriebsart überspringen auf AUS gestellt ist, wird D nicht angezeigt.

A. Keine Temperaturbereichseinschränkung:
Die Temperaturbereichseinschränkung wird nicht für alle Betriebsarten ausgeführt.

B. Temperaturbereichseinschränkung für die Betriebsart KÜHLEN/TROCKNEN:
Der voreingestellte Temperaturbereich für die Betriebsarten KÜHLEN/TROCKNEN und AUTO (zwei Einstellpunkte) kann geändert werden.

C. Temperaturbereichseinschränkung für die Betriebsart HEIZEN:
Der voreingestellte Temperaturbereich für die Betriebsarten HEIZEN und AUTO (zwei Einstellpunkte) kann geändert werden.

D. Temperaturbereichseinschränkung für die Betriebsart AUTO (ein Einstellpunkt):
Der voreingestellte Temperaturbereich für die Betriebsart AUTO (ein Einstellpunkt) kann geändert werden.

④ Drücken Sie die Taste , um zwischen den Einstellungen für die obere Begrenzung (Hi) und die untere Begrenzung (Lo) umzuschalten.

⑤ Drücken Sie die Taste [TEMP. ▲] oder [TEMP. ▼], um den Wert für die obere/untere Begrenzung einzustellen.

- Durch gleichzeitiges Drücken der Tasten [TEMP. ▲] und [TEMP. ▼] kann der vorherige Temperaturbereich der Betriebsarten KÜHLEN/TROCKNEN, HEIZEN und AUTO abgerufen werden.
- Die Temperatur kann innerhalb des voreingestellten Temperaturbereichs des Innengeräts angepasst werden.
  Entnehmen Sie Details dem Anleitungshandbuch für das Innengerät.

⑥ Halten Sie die Taste [ ] mindestens drei Sekunden lang gedrückt, um die Einstellung abzuschließen.

- Falls dieser Vorgang während der Anzeige von A erfolgt, wird die Temperaturbereichseinschränkung nicht ausgeführt.
- Wenn dieser Vorgang während der Anzeige einer der Optionen B bis D erfolgt, werden alle Temperaturbereichseinschränkungen für die Betriebsarten KÜHLEN/TROCKNEN, HEIZEN und AUTO, die in diesen Optionen eingestellt wurden, ausgeführt.
  Wenn der voreingestellte Temperaturbereich nicht geändert wurde, wird die Einschränkung nicht ausgeführt.
- Falls der Benutzer nach der Ausführung der Temperaturbereichseinschränkung versucht, eine Temperatur außerhalb des Bereichs zu wählen, blinkt die Anzeige der voreingestellten Temperatur.

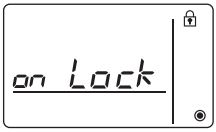
* Der Temperaturbereich dieser Steuerung (PAC-YT52CRA), die an Innengeräte angeschlossen ist, welche über die Funktion zur Temperaturbereichseinschränkung verfügen, kann auch über die zentrale Steuerung, die über dieselbe Funktion verfügt, eingeschränkt werden.

D

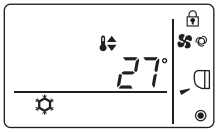
Bediensperre

Diese Funktion kann alle Tasten sperren.

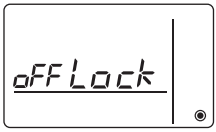
A. Bediensperre ist aktiviert.



B. Während die Bediensperre aktiviert ist.



C. Bediensperre ist deaktiviert.



Sperren der Bedienvorgänge

Wenn die Bediensperre deaktiviert ist (das 🔒-Symbol leuchtet nicht), wird sie aktiviert, indem die Taste [ ] mindestens drei Sekunden lang gedrückt wird. (A)

* Bei aktivierter Bediensperre leuchtet das 🔒-Symbol auf. (B)

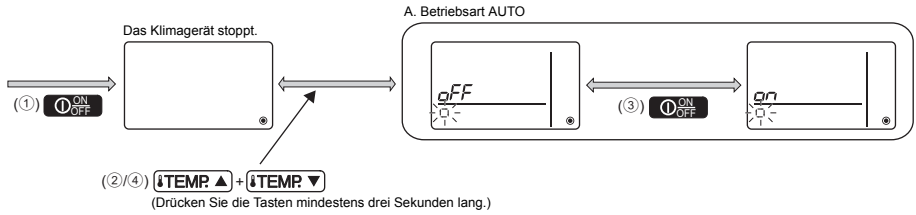
* Wenn bei aktivierter Bediensperre eine beliebige Taste gedrückt wird, blinkt das 🔒-Symbol.

Freigeben der Bedienvorgänge

Wenn die Bediensperre aktiviert ist (das 🔒-Symbol leuchtet auf), wird sie deaktiviert, indem die Taste [ ] mindestens drei Sekunden lang gedrückt wird. (C)

Betriebsart überspringen

Die Verwendbarkeit der Betriebsart AUTO ist einstellbar.
Diese Einstellung ist nur wirksam, wenn die Steuerung an Innengeräte angeschlossen ist, die über die Betriebsart AUTO verfügen.



① Drücken Sie die Taste ON/OFF, um das Klimagerät zu stoppen.

② Drücken Sie mindestens drei Sekunden lang gleichzeitig die Tasten TEMP. ▲ und TEMP. ▼, um die Einstellungsanzeige für das Überspringen der Betriebsart aufzurufen. (Die aktuelle Einstellung erscheint.)

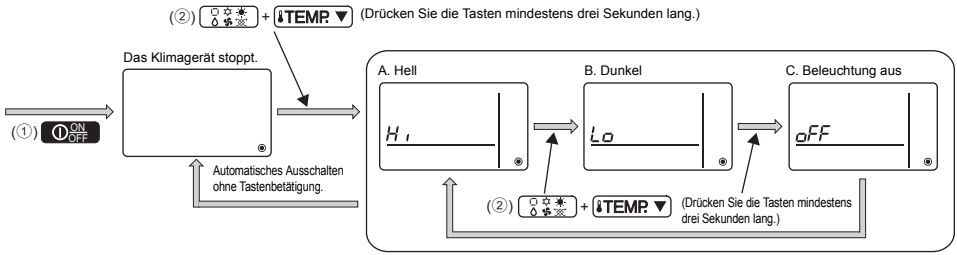
③ Drücken Sie die Taste ON/OFF, um EIN oder AUS zu wählen.

EIN: Die Betriebsart AUTO kann gewählt werden, indem die Taste während des Betriebs gedrückt wird.

AUS: Die Betriebsart AUTO kann nicht gewählt werden, indem die Taste während des Betriebs gedrückt wird.

④ Halten Sie mindestens drei Sekunden lang gleichzeitig die Tasten TEMP. ▲ und TEMP. ▼ gedrückt, um die Einstellung abzuschließen.

Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung



① Drücken Sie die Taste ON/OFF, um das Klimagerät zu stoppen.

② Halten Sie mindestens drei Sekunden lang gleichzeitig die Tasten und TEMP. ▼ gedrückt, um die Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung zu ändern. (Die Werkseinstellung ist „hell“.)

* Wiederholen Sie den obigen Schritt ②, um zwischen den Einstellungen A, B und C umzuschalten.
* Die Einstellung wird automatisch ausgeschaltet, wenn Schritt ② während eines bestimmten Zeitraums nicht erfolgt.

D

Technische Daten

Technische Daten der Steuerung

	Technische Daten
Gerätegröße	70 (B) × 120 (H) × 14,5 (T) mm (2-3/4 × 4-3/4 × 9/16 [Zoll]) (ohne überstehende Teile)
Nettogewicht	0,1 kg (1/4 lb.)
Nennversorgungsspannung	12 VDC (Speisung über Innengeräte)
Leistungsaufnahme	0,3 W
Betriebsumgebung	Temperatur 0 ~ 40°C (32 ~ 104°F) Feuchtigkeit 30 ~ 90%RF (ohne Taubildung)
Material	PC + ABS

D

Dieses Produkt ist für die Verwendung in Wohn-, Gewerbe- und Leichtindustrieumgebungen ausgelegt und vorgesehen.

Das vorliegende Produkt entspricht folgenden EU-Richtlinien:
- **Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG**
- **EMV-Richtlinie 2004/108/EG**

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION
HEAD OFFICE: TOKYO BLDG, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN
Autorisierte Vertretung in der EU: MITSUBISHI ELECTRIC EUROPE B.V.
HARMAN HOUSE, 1 GEORGE STREET, UXBRIDGE, MIDDLESEX UB8 1QQ, U.K.
WT06591X01